



STQARRIJA GĦALL-ISTAMPA Nru 118/23

Il-Lussemburgu, 12 ta' Lulju 2023

Sentenza tal-Qorti Ġenerali fil-Kawża T-34/22 | Cunsorzio di i Salamaghji Corsi - Consortium des Charcutiers Corses *et* vs Il-Kummissjoni

Applikazzjonijiet għal registrazzjoni ta' ismijiet bħala IĠP: il-Kummissjoni ma hijiex marbuta bl-evalwazzjoni minn qabel tal-awtoritajiet nazzjonali

Hija għandha margni ta' evalwazzjoni awtonomu sabiex tivverifika jekk tali applikazzjoni tissodisfax il-kundizzjonijiet ta' eliġibbiltà għal registrazzjoni previsti mid-dritt tal-Unjoni

L-ismijiet "Jambon sec de Corse"/"Jambon sec de Corse – Prisuttu", "Lonzo de Corse"/"Lonzo de Corse – Lonzu" u "Coppa de Corse"/"Coppa de Corse – Coppa di Corsica" kienu s-suġġett, fl-2014, ta' registrazzjoni bħala denominazzjonijiet ta' oriġini protetti (DOP) ¹.

Fl-2015, il-Cunsorzio di i Salamaghji Corsi - Consortium des Charcutiers Corses (iktar 'il quddiem il-"Consortium") talab lill-awtoritajiet nazzjonali Franciżi, skont ir-Regolament Nru 1151/2012 ², jirreġistraw l-ismijiet "Jambon sec de l'Île de Beauté", "Lonzo de l'Île de Beauté", u "Coppa de l'Île de Beauté" bħala indikazzjonijiet ġeografici protetti (IĠP).

Fl-2018, dawn l-awtoritajiet adottaw digrieti li japprovaw l-ispeċifikazzjonijiet tal-kuntratt korrispondenti, bil-għan li jiġu trażmessi lill-Kummissjoni Ewropea għall-approvazzjoni.

Is-sindakat detentur tal-ispeċifikazzjonijiet tal-kuntratt tad-DOP "Jambon sec de Corse – Prisuttu", "Lonzo de Corse – Lonzu" u "Coppa de Corse – Coppa di Corsica" talab l-annullament ta' dawn id-digrieti quddiem il-Conseil d'État (il-Kunsill tal-Istat, Franza). Huwa sostna li l-frażi "Île de Beauté" kienet timita jew tevoka l-kelma "Corse" u għaldaqstant kienet tagħti lok għal konfużjoni mal-ismijiet diġà rreġistrati bħala DOP. Il-Conseil d'État (il-Kunsill tal-Istat) ċaħad din it-talba, minhabba, b'mod partikolari, li l-użu ta' kliem differenti u li d-differenza fil-protezzjoni mogħtija minn DOP, minn naħa, u minn IĠP, min-naħa l-oħra, huma ta' natura li jeskludu dan ir-riskju ta' konfużjoni.

Permezz tad-Deciżjoni ta' Implimentazzjoni 2021/1879 ³, il-Kummissjoni madankollu rrifjutat ir-registrazzjoni tal-ismijiet "Jambon sec de l'Île de Beauté", "Lonzo de l'Île de Beauté" u "Coppa de l'Île de Beauté" bħala IĠP. Hija qieset, fost l-oħrajn, li huwa magħruf sew li l-isem "Île de Beauté" jikkostitwixxi perifrazi konswetudinarja li tirreferi, b'mod

¹ Rispettivament, bir-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 581/2014 tat-28 ta' Mejju 2014 li jdaħħal denominazzjoni fir-reġistru tad-denominazzjonijiet protetti tal-oriġini u tal-indikazzjonijiet ġeografici protetti [Jambon sec de Corse/Jambon sec de Corse — Prisuttu (DPO)] (ĠU 2014, L 160, p. 23), bir-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 580/2014 tat-28 ta' Mejju 2014 li jdaħħal denominazzjoni fir-reġistru tad-denominazzjonijiet protetti tal-oriġini u tal-indikazzjonijiet ġeografici protetti [Lonzo de Corse/Lonzo de Corse — Lonzu (DPO)] (ĠU 2014, L 160, p. 21) u bir-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 582/2014 tat-28 ta' Mejju 2014 li jdaħħal denominazzjoni fir-reġistru tad-denominazzjonijiet protetti tal-oriġini u tal-indikazzjonijiet ġeografici protetti [Coppa de Corse/Coppa de Corse — Coppa di Corsica (DPO)] (ĠU 2014, L 160, p. 25).

² Regolament (UE) Nru 1151/2012 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-21 ta' Novembru 2012 dwar skemi tal-kwalità għal prodotti agrikoli u oġġetti tal-ikel (ĠU 2012, L 343, p. 1).

³ Deciżjoni ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2021/1879 tas-26 ta' Ottubru 2021 li tirrifjuta tliet applikazzjonijiet għall-protezzjoni ta' isem bħala indikazzjoni ġeografika f'konformità mal-Artikolu 52(1) tar-Regolament (UE) Nru 1151/2012 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ("Jambon sec de l'Île de Beauté" (IĠP), "Lonzo de l'Île de Beauté" (IĠP), "Coppa de l'Île de Beauté" (IĠP)) (ĠU 2021, L 383, p. 1).

unekwivoku, għal Korsika f'għajnejn il-konsumatur Franciż. Għaldaqstant, l-ismijiet proposti kienu jikkostitwixxu ksur tal-protezzjoni mogħtija lid-DOP ikkonċernati mill-Artikolu 13(1)(b) tar-Regolament Nru 1151/2012⁴. Minhabba dan, huma ma osservawx il-kundizzjonijiet ta' eliġibbiltà għal reġistrazzjoni, jiġifieri l-Artikolu 7(1)(a) tar-Regolament Nru 1151/2012⁵.

Ir-rikors ippreżentat mill-Corsortium u minn uħud mill-membri tiegħu kontra din id-deċiżjoni huwa miċhud mill-Qorti Ġenerali.

Minkejja li kemm il-Qorti tal-Ġustizzja kif ukoll il-Qorti Ġenerali diġà kellhom l-oportunità li jiddeċiedu dwar il-portata tal-kontroll mill-Kummissjoni fir-rigward ta' applikazzjonijiet għal reġistrazzjoni, din il-kawża twassal lill-Qorti Ġenerali tiddeċiedi għall-ewwel darba dwar l-eliġibbiltà ta' isem għal reġistrazzjoni, *a fortiori* wara li l-awtoritajiet u qrati nazzjonali qiesu li l-konsumaturi normalment informati u raġonevolment attenti ma jkollhomx, fil-preżenza tal-IĠP li tkun saret applikazzjoni għalihom, direttament f'moħħom, bħala immaġni ta' referenza, il-prodotti li jibbenefikaw mid-DOP diġà rreġistrata. Barra minn hekk, hija wkoll l-ewwel darba li l-Qorti Ġenerali qiegħda tiddeċiedi dwar il-possibbiltà, għall-Kummissjoni, li tirrifjuta r-reġistrazzjoni ta' isem abbażi ta' qari flimkien tal-Artikolu 7(1)(a) u tal-Artikolu 13(1)(b) tar-Regolament Nru 1151/2012.

Il-kunsiderazzjonijiet tal-Qorti Ġenerali

Il-Qorti Ġenerali **tiċhad** il-motiv li jgħid li l-Kummissjoni marret lil hinn mill-kompetenzi tagħha u li kisret l-awtorità ta' *res judicata*.

Rigward il-kompetenza tal-Kummissjoni, il-Qorti Ġenerali tikkonstata, l-ewwel, li l-Artikolu 7(1)(a) tar-Regolament Nru 1151/2012, moqri flimkien mal-Artikolu 13(1)(b) tal-istess regolament, **jista' jikkostitwixxi bażi legali valida għar-rifjut tar-reġistrazzjoni ta' isem**. Huwa minnu li l-Artikolu 7(1)(a) tar-Regolament Nru 1151/2012 huwa speċifikament relatat mal-"ispeċifikazzjoni tal-kuntratt tal-prodott" tal-isem li huwa s-suġġett ta' applikazzjoni għal protezzjoni. Madankollu, il-kwistjoni tal-evokazzjoni msemmija fl-Artikolu 13 ma hijiex relatata mal-eliġibbiltà għal reġistrazzjoni skont din id-dispożizzjoni. Fil-fatt, il-Kummissjoni għandha tevalwa, konformement mal-Artikolu 50(1) tar-Regolament Nru 1151/2012, moqri fid-dawl tal-premessa 58 tiegħu, wara eżami fid-dettall, jekk l-ispeċifikazzjonijiet tal-kuntratt li jakkumpanjaw l-applikazzjoni għal reġistrazzjoni jkunx fihom l-elementi meħtieġa minn dan ir-regolament u jekk dawn l-elementi jkunux jidhru li jkunu vvizzjati bi żbalji manifesti.

Dawn l-ispeċifikazzjonijiet tal-kuntratt, li t-tfassil tagħhom jikkostitwixxi stadju neċessarju tal-proċedura ta' reġistrazzjoni, għandhom b'mod partikolari jinkludu l-isem li qiegħda tintalab il-protezzjoni tiegħu kif "jintuża fil-kummerċ jew fil-lingwaġġ komuni". Minn dan isegwi li l-Kummissjoni għandha tivverifika li dan l-użu ma jiksirx il-protezzjoni kontra l-evokazzjoni prevista fl-Artikolu 13(1)(b) tar-Regolament Nru 1151/2012. Fil-fatt, **l-ammissjoni tar-reġistrazzjoni ta' IĠP meta din tkun evokattriċi ta' DOP diġà rreġistrata ċċaħhad mill-effett utli l-protezzjoni prevista mill-Artikolu 13(1)(b)**, peress li ladarba dan l-isem jiġi rreġistrat bħala IĠP, id-denominazzjoni rreġistrata preċedentement bħala DOP **ma tkunx tista' tibbenefika iktar mill-protezzjoni prevista fl-Artikolu 13(1)(b) fir-rigward tal-imsemmija DOP**.

Għaldaqstant, il-Kummissjoni ma tistax tkun obbligata tawtorizza r-reġistrazzjoni ta' isem jekk hija tqis illegali l-użu tiegħu fil-kummerċ.

⁴ L-Artikolu 13 tar-Regolament Nru 1151/2012, dwar il-"protezzjoni", jipprovdi, fil-punt b tal-ewwel paragrafu tiegħu li, "[l]-ismijiet irreġistrati għandhom ikunu protetti kontra: [...] (b) kwalunkwe użu skorrett, imitazzjoni jew evokazzjoni, anke jekk l-orijini vera tal-prodotti jew tas-servizzi hija indikata jew jekk l-isem protett huwa tradott jew akkumpanjat b'espressjoni bħal "stil", "tip", "metodu", "kif prodott fi", "imitazzjoni" jew xi espressjoni simili, inkluż il-każ meta dawk il-prodotti jintużaw bħala ingredjent [...]".

⁵ Skont l-Artikolu 7(1)(a) tar-Regolament Nru 1151/2012, intitolat "speċifikazzjonijiet tal-prodott": "1. Denominazzjoni protetta tal-orijini jew indikazzjoni ġeografika protetta, għandha tkun konformi ma' speċifikazzjoni li għandu jkun fiha mill-inqas: (a) l-isem li għandu jiġi protett bħala denominazzjoni tal-orijini jew indikazzjoni ġeografika, kif jintuża, kemm jekk fil-kummerċ kif ukoll jekk fil-lingwaġġ komuni [...]".

It-tieni, il-Qorti Ġenerali **tippreċiża l-portata** tal-eżami mill-Kummissjoni tal-konformità tal-ismijiet mal-kundizzjonijiet stabbiliti fir-Regolament Nru 1151/2012.

F'dan ir-rigward, il-Kummissjoni għandha twettaq ⁶ **eżami fil-fond**, b'mezzi xierqa, tal-applikazzjonijiet, sabiex tiżgura ruħha li dawn ma jinkludux żbalji manifesti u li huma jkunu ħadu inkunsiderazzjoni d-dritt tal-Unjoni u l-interessi tal-partijiet ikkonċernati barra mill-Istat Membru ta' applikazzjoni.

It-tielet, il-Kummissjoni **għandha margni ta' evalwazzjoni differenti** skont jekk huwiex l-**ewwel stadju tal-proċedura ta' registrazzjoni ta' isem**, jiġifieri dak li matul tiegħu jingabru d-dokumenti li jikkostitwixxu l-fajl tal-applikazzjoni għal registrazzjoni li l-awtoritajiet nazzjonali eventwalment jibagħtu lill-Kummissjoni, jew it-**tieni stadju ta' din il-proċedura**, jiġifieri l-eżami tagħha stess tal-applikazzjonijiet għal registrazzjoni.

Minkejja li mill-ġurisprudenza⁷ jirriżulta li, fir-rigward tal-**ewwel** wieħed minn dawn iż-żewġ stadji, il-Kummissjoni għandha biss **margni ta' evalwazzjoni "limitat, jew saħansitra ineżistenti"**, hija għandha **margni ta' evalwazzjoni awtonomu fir-rigward tad-deċiżjoni li tirreġistra isem bħala DOP jew IĠP** fid-dawl tal-kundizzjonijiet ta' eliġibbiltà għal registrazzjoni previsti fl-Artikolu 7(1)(a) tar-Regolament Nru 1151/2012, moqri flimkien mal-Artikolu 13(1)(b) tal-imsemmi regolament.

Fir-rigward ta' allegat ksur tal-awtorità ta' *res judicata*, il-Qorti Ġenerali ssostni wkoll li deċiżjoni ta' qorti nazzjonali li tkun kisbet l-awtorità ta' *res judicata*, liema deċiżjoni tistabbilixxi li ma kienx hemm riskju, għal konsumaturi normalment informati u raġonevolment attenti u avżati, ta' evokazzjoni bejn id-DOP irreġistrati u l-IĠP li għalihom saret applikazzjoni, **ma tistax tiġi invokata sabiex tiġi kkontestata l-evalwazzjoni awtonoma tal-Kummissjoni ta' dawn il-kundizzjonijiet ta' eliġibbiltà**.

NOTA: Ir-rikors għal annullament huwa intiż sabiex jiġu annullati atti ta' istituzzjonijiet tal-Unjoni li ma jkunux konformi mad-dritt tal-Unjoni. Taħt ċerti kundizzjonijiet, l-Istati Membri, l-istituzzjonijiet Ewropej u l-individwi jistgħu jipprezentaw rikors għal annullament quddiem il-Qorti tal-Ġustizzja jew il-Qorti Ġenerali. Jekk ir-rikors ikun fondat, l-att jiġi annullat. L-istituzzjoni kkonċernata għandha ssib rimedju għal lakuna ġuridika eventwali li tinġoloq bl-annullament tal-att.

NOTA: Appell mid-deċiżjoni tal-Qorti Ġenerali, limitat għal kwistjonijiet ta' dritt, jista' jiġi pprezentat quddiem il-Qorti tal-Ġustizzja f'terminu ta' xahrejn u għaxart ijiem mill-komunikazzjoni tagħha.

Dokument mhux uffiċjali għall-użu tal-mezzi tal-komunikazzjoni li ma jorbotx lill-Qorti Ġenerali.

[It-test sħiħ](#) tas-sentenza jinsab fis-sit CURIA mill-jum li fih tingħata s-sentenza

Kuntatt għall-istampa: Jacques René Zammit ☎ (+352) 4303 3355

Ritratti tal-ġoti tas-sentenza huma disponibbli fuq "Europe by Satellite" ☎ (+32) 2 2964106.

Ibqgħu konnessi!



⁶ Skont il-premessa 58 u l-Artikolu 50(1) tar-Regolament Nru 1151/2012.

⁷ Sentenzi tad-29 ta' Jannar 2020, GAEC Jeanningros ([C-785/18](#)), u tat-23 ta' April 2018, CRM vs Il-Kummissjoni ([T-43/15](#)).